



大会
安全理事会

Distr.
GENERAL

A/53/861
S/1999/270
12 March 1999
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

大会
第五十三届会议
议程项目 41
波斯尼亚和黑塞哥维那局势

安全理事会
第五十四年

1999年3月11日

南斯拉夫常驻联合国代表团临时代办

给秘书长的信

谨随函转递南斯拉夫联盟共和国联盟外交部长日瓦丁·约万诺维奇的来信(见附件),其中涉及仲裁法庭庭长罗伯茨·欧文宣布布尔奇科为波斯尼亚和黑塞哥维那主权管辖下的一个地区的裁决,并涉及波斯尼亚和黑塞哥维那问题高级代表卡洛斯·韦斯滕多尔普解除斯普斯卡共和国总统尼古拉·波普拉申职务的决定。

请将本信及其附件作为大会第五十三届会议议程项目 41 的文件和安全理事会的文件分发为荷。

临时代办

弗拉迪斯拉夫·约万诺维奇(签名)

附件

1999年3月11日南斯拉夫外交部长

给秘书长的信

我以南斯拉夫联盟共和国的名义向你表达,我们完全不同意仲裁法庭庭长罗伯茨·欧文宣布布尔奇科为波斯尼亚和黑塞哥维那主权之下一个地区的裁决,也不同意1999年3月5日你的讲话,其中你表示支持该项裁决,尽管这项裁决违背《代顿/巴黎协定》。

欧文先生的裁决严重违反《代顿/巴黎协定》。我们记得,《代顿/巴黎协定》附件2第五条申明,“当事双方同意接受对布尔奇科地区实体间有争议的部分边界线的强制仲裁”。因此,仲裁的主体显然不是、也不可能是布尔奇科地区的地位。《代顿/巴黎协定》对该地区只字未提,而仅提及布尔奇科地区实体间有争议的部分边界线。欧文先生的裁决意味着在波斯尼亚和黑塞哥维那境内建立第三个实体,这违背《波斯尼亚和黑塞哥维那宪法》,因为《宪法》规定仅存在两个实体—斯普斯卡共和国和波斯尼亚和黑塞哥维那联邦。欧文先生的裁决违背了斯普斯卡共和国领土毗连的原则,破坏了作为《代顿/巴黎协定》的基础的一部分的斯普斯卡共和国的重大利益。此外,这项裁决还公然违反《代顿/巴黎协定》,改变了五十一比四十九的领土比例。最后,这项裁决是欧文先生自己作出的,未征得仲裁委员会其他成员的同意,这种做法违反程序规则,也与赋予他的任务不符。

韦斯滕多尔普先生罢免斯普斯卡共和国总统波普拉申的决定是迄今最公然违反《代顿/巴黎协定》的行为。这项决定也违反斯普斯卡共和国宪法及波斯尼亚和黑塞哥维那宪法,并且试图抹煞人民通过自由公正选举表达的意愿。根据宪法,斯普斯卡共和国总统只能由推选他的人民罢免。因此南斯拉夫联盟共和国政府认为韦斯滕多尔普先生的上述决定没有任何法律效力,必须视为无效。

这些决定严重损害和威胁和平进程的稳定性以及在建立波斯尼亚和黑塞哥维那成

为两个平等实体和三个组成民族的共同国家方面的成果和进展,而南斯拉夫联盟共和国对和平进程和建立此一共同国家不断作出重大贡献。因此,参与这项进程各方必须充分承担责任,贯彻《代顿/巴黎协定》,坚决反对任何夺取波斯尼亚和黑塞哥维那及两个实体的立宪政体的权力的企图,即企图修订《协定》。

考虑到上述理由,南斯拉夫联盟共和国,作为《代顿/巴黎协定》的签署国和保证国吁请指导委员会各成员召开和平执行委员会紧急会议,审议上述决定和紧急采取具体措施,把这些决定撤销并严格遵守《代顿/巴黎协定》、波斯尼亚和黑塞哥维那宪法及斯普斯卡共和国宪法的规定,恢复原来状况、关系和决策过程。

我们期望你赞同南斯拉夫联盟共和国的这项建议。

请将本信内容通知安全理事会全体成员。

瓦丁·约万诺维奇(签名)
